



Подготовительная комиссия
для Международного
уголовного суда

Distr.
GENERAL

PCNICC/1999/ INF/2
2 August 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH

Нью-Йорк
16-26 февраля 1999 года
26 июля-13 августа 1999 года
29 ноября-17 декабря 1999 года

Свод предложений по преступлению агрессии, представленных Подготовительному комитету по вопросу об учреждении международного уголовного суда (1996-1998 годы), Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению международного уголовного суда (1998 год) и Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда (1999 год)

СОДЕРЖАНИЕ

Предложение	Условное обозначение документа	Стр.
<u>Подготовительный комитет по вопросу об учреждении международного уголовного суда (1996-1998 годы)</u>		
1. Предложение по вопросу об определении агрессии, представленное Египтом и Италией	A/AC. 249/1997/WG. 1/ DP. 6	3
2. Предложение Германии	A/AC. 249/1997/WG. 1/ DP. 20	5
3. Пересмотренное предложение, представленное группой заинтересованных государств, включая Германию	A/AC. 249/1998/DP. 12	11

Предложение	Условное обозначение документа	Стр.
<u>Дипломатическая конференция полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению международного уголовного суда (1998 год)</u>		
4. Предложение, представленное Алжиром, Бахрейном, Ираком, Исламской Республикой Иран, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Объединенными Арабскими Эмиратаами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой и Суданом	A/CONF. 183/C. 1/L. 37 и Corr. 1	12
5. Предложение, представленное Арменией	A/CONF. 183/C. 1/L. 38	14
6. Предложение, представленное Камеруном	A/CONF. 183/C. 1/L. 39	16
7. Предложение, представленное Алжиром, Бахрейном, Ираком, Исламской Республикой Иран, Йеменом, Катаром, Кувейтом, Ливаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Объединенными Арабскими Эмиратаами, Оманом, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой и Суданом	A/CONF. 183/C. 1/L. 56 и Corr. 1	19
<u>Подготовительная комиссия для Международного уголовного суда (1999 год)*</u>		
8. Предложение Бахреина, Ирака, Йемена, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Омана, Сирийской Арабской Республики и Судана	PCNICC/1999/DP. 11	22
9. Предложение, представленное Российской Федерацией	PCNICC/1999/DP. 12	24
10. Предложение, представленное Германией	PCNICC/1999/DP. 13	25

* В данный раздел включены предложения, полученные до 30 июля 1999 года.

/...

A/AC. 249/1997/WG. 1/DP. 6
21 February 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
11-21 февраля 1997 года
Рабочая группа по определению преступлений

Предложение по вопросу об определении агрессии, представленное
Египтом и Италией

\\

1. Для целей настоящего Устава считается, что преступление агрессии совершается лицом, которое в своем государстве осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими/военными действиями против другого государства в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, прибегая к вооруженной силе, с тем чтобы поставить под угрозу или нарушить суверенитет, территориальную целостность или политическую независимость этого государства.
2. При условии, что соответствующие акты или их последствия носят достаточно серьезный характер¹, действия, составляющие агрессию, [включают в себя] [представляют собой] следующее:
 - a) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любую военную оккупацию, какой бы временный характер она ни носила, являющуюся результатом такого вторжения или нападения, или любую аннексию с применением силы территории другого государства или части ее;
 - b) бомбардировку вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства;
 - c) блокаду портов или берегов государства вооруженными силами другого государства;
 - d) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы или морские и воздушные флоты другого государства;

¹ Можно было бы рассмотреть возможность установления критериев, позволяющих определить, достаточно ли серьезный характер носят соответствующие акты или их последствия.

/...

е) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;

ф) действие государства, позволяющего, чтобы его территория, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;

г) засылку государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которые осуществляют акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них².

² В связи с предлагаемым включением и определением преступления агрессии после существующего пункта 2 в проект КМП следует добавить новый пункт 3 следующего содержания: "Определение, выносимое Советом Безопасности в соответствии с пунктом 2 выше, не должно толковаться как затрагивающее каким-либо образом независимость Суда при вынесении им решения о том, совершило ли данное лицо преступление агрессии". Существующий пункт 3 статьи 23 проекта КМП был бы при этом опущен.

/...

A/AC. 249/1997/WG. 1/DP. 20
11 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
1-12 декабря 1997 года
Рабочая группа по определениям и
составам преступлений

Предложение Германии

Статья 20

Преступление агрессии

Неофициальный дискуссионный документ

1. Какова цель настоящего документа?

Как следует из его заголовка, настоящий документ представляет собой попытку дать определенную "пищу для размышлений" в связи с продолжающимся процессом формирования членами Организации Объединенных Наций своего мнения. По мнению Германии, данный процесс просто необходим для того, чтобы определение преступления агрессии, даваемое в статье 20 проекта устава Международного уголовного суда, было более сжатым и консенсусным.

Полностью сознавая сложность определения преступления агрессии для целей устава и многие непростые аспекты, связанные с этим определением, делегация Германии была бы признательна, если бы делегации государств-членов подумали над идеями и элементами, излагаемыми в настоящем неофициальном документе, и приняли их во внимание, когда на более позднем этапе мы вернемся к дальнейшему обсуждению проекта сводного текста о преступлении агрессии в его февральской редакции 1997 года (см. документ ООН A/AC.249/1997/L.5, стр. 14-15).

2. Каковы подход и позиция Германии в отношении определения преступления агрессии?

Германия продолжает поддерживать включение преступления агрессии в устав.

Невключение данного преступления стало бы, по нашему мнению, шагом назад по сравнению с Нюрнбергским уставом 1945 года, а также подготовленными КМП Нюрнбергскими принципами 1950 года, проектом устава (статья 20) 1994 года и проектом кодекса преступлений против мира и безопасности человечества 1996 года.

Кроме того, оно означало бы отказ извлечь надлежащие уроки из недавней истории. Германская сторона считает, что нам необходимо включить данное преступление в интересах его сдерживания и предупреждения, а также для того, чтобы самым недвусмысленным образом подчеркнуть, что ведение агрессивной войны является преступлением по международному праву.

Мы продолжаем выступать за жизнеспособное, самодостаточное и как можно более краткое определение, содержащее - в соответствии с принципом "nullum crimen sine lege" - все необходимые элементы и точные критерии полновесной международной уголовно-правовой нормы, которая устанавливает личную уголовную ответственность за это крайне серьезное преступление, беспокоящее все международное сообщество в целом.

В соответствии с историческими прецедентами при составлении определения данного преступления необходимо сосредоточиться и постараться охватить лишь очевидные и бесспорные проявления такого преступления (такие, как гитлеровская агрессия и агрессия, совершенная против Кувейта в августе 1990 года*). Это ограничение представляется необходимым в силу следующих, в частности, соображений:

- крайне важно, чтобы это определение не позволяло выступать с необоснованными обвинениями политического характера в адрес руководства того или иного государства-члена;
- следует не допустить, чтобы это определение как-то негативно затрагивало осуществляемое в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций законное применение военной силы, необходимость которого в будущем исключить - видимо, к сожалению, - нельзя.

В то же время включение преступления агрессии не должно наносить ущерб главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии со статьями 24 и 39 Устава ООН. Поэтому неотъемлемым элементом позиции Германии остается включение пункта 2 статьи 23 из подготовленного КМП проекта устава Международного уголовного суда ("Заявление об акте агрессии или заявление, непосредственно связанное с актом агрессии, не может быть подано в соответствии с настоящим Уставом, если только Совет Безопасности прежде не определит, что соответствующее государство совершило акт агрессии, который является предметом этого заявления"). По нашему мнению, это положение можно к тому же описать как чисто декларативное разъяснение юридического статус-кво согласно Уставу.

* Следует отметить, что Совет Безопасности, весьма решительно отреагировав на вторжение в Кувейт и его аннексию, совершенные по приказам Саддама Хусейна, все же не использовал в своих соответствующих резолюциях конкретного термина "акт агрессии", содержащийся в статье 39 Устава ООН.

/...

С другой стороны, мы твердо убеждены, что включение предложенной в феврале формулировки "как то было определено Советом Безопасности" (см. документ ООН A/AC.249/1997/L.5, стр. 14) в само определение преступления агрессии является нецелесообразным и неприемлемым. Оно разрушило бы концепцию самодостаточного, автономного определения преступления агрессии.

Мы разделяем высказывавшееся многими делегациями мнение о том, что фактически **самую суть преступления агрессии представляет собой никак не оправданное вооруженное нападение против территориальной целостности другого государства**. Если уголовно-правовые нормы, касающиеся геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности, направлены на защиту человеческой жизни или физической неприкосновенности, то положение о преступлении агрессии защищает, по существу, территориальную неприкосновенность государств от вопиющих и умышленных посягательств военными средствами, даже если геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности не происходит. В тех случаях (вероятно, более частых), когда агрессия сопровождается военными преступлениями и преступлениями против человечности, важность такого положения заключается в личной уголовной ответственности, которую оно устанавливает для политического и/или военно-стратегического руководства государства: если совершаемые на местах военные преступления или преступления против человечности будет зачастую трудно вменить в вину руководителям, командующим из центра, то положение об агрессии направлено исключительно и непосредственно на тех, кто несет ответственность за войну как таковую. В подобной ситуации оно может оказаться единственным основанием для привлечения их к ответственности. На наш взгляд, агрессия по определению является "преступлением руководства".

Придерживаясь общих рамок данных параметров, делегация Германии по-прежнему открыто и гибко настроена по отношению к любым другим предложениям, касающимся определения преступления агрессии. В конце концов решающее значение будет иметь достижение как можно более широкого консенсуса в отношении определения, которое будет включено в устав.

3. Почему нам необходимы дальнейшее обсуждение и работа над консолидацией прилагаемого "проекта сводного текста" о преступлении агрессии?

По мнению Германии, на февральской сессии Подготовительного комитета в 1997 году было достигнуто значительное и вдохновляющее продвижение вперед, к более консенсусному и сжатому определению преступления агрессии.

Однако проект сводного текста все еще содержит многочисленные квадратные скобки и много нерешенных проблем. В целом нынешнюю ситуацию можно описать следующим образом:

- судя по всему, у некоторых государств сохраняются оговорки и сомнения по поводу включения агрессии в устав;
- среди государств, которые поддерживают включение агрессии в устав, сохраняются некоторые разногласия по поводу конкретных элементов определения агрессии.

/...

Германская сторона считает, что в данной конкретной ситуации будет важно и полезно, если сторонники включения агрессии в устав продолжат и активизируют свои усилия по преодолению разногласий по поводу тех или иных элементов проекта определения агрессии. Такое продвижение вперед, к более сжатому и консенсусному тексту, повысит и ясность в отношении основных элементов такого определения. Следовательно, это может также снять некоторые сомнения тех государств-членов, у которых на данный момент сохраняются оговорки по поводу вопроса о включении преступления агрессии.

В этом смысле мы хотели бы добиться, по возможности, ситуации:

- в которой проблема с определением в идеале урегулирована или как можно более близка к реальному урегулированию;
 - в которой единственным остающимся неурегулированным вопросом будет вопрос о заимствовании из подготовленного КМП проекта устава пункта 2 статьи 23, посвященного ответственности Совета Безопасности (см. раздел 2 выше).
4. Следует ли включать в определение преступления агрессии полный перечень представляющих собой агрессию актов, содержащийся в резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года?

По нашему мнению, это один из важнейших вопросов. Его не следует слишком долго оставлять неурегулированным, поскольку представляется, что решение по нему может повлиять на то, насколько всеобщим будет согласие на включение преступления агрессии в проект устава.

В 1974 году германская сторона присоединилась к консенсусу в отношении резолюции 3314 Генеральной Ассамблеи и приветствовала его. Мы по-прежнему придаем этой резолюции большое значение.

С другой стороны, мы не могли не отметить некоторые критические аргументы против использования перечня, содержащегося в резолюции 3314, для целей определения агрессии в норме, устанавливающей личную уголовную ответственность. Мы считаем, что эти аргументы нуждаются в серьезном рассмотрении, в частности применительно к следующим вопросам:

- что делать с аргументом о том, что резолюция 3314 была принята в другом контексте, носила политический характер, преследовала иную цель, была политическим компромиссом, достигнутым после длительных и болезненных дебатов?
- учитывалась ли при принятии резолюции 3314 возможность того, что ее текст, и в частности пространный перечень, содержащийся в статье 3 приложения к ней, будет позднее использован для уголовно-правовой нормы, устанавливающей личную уголовную ответственность за преступление агрессии?
- не должна ли норма, устанавливающая личную уголовную ответственность, удовлетворять более строгим стандартам юридической четкости, ясности и точности, чем политическая резолюция Генеральной Ассамблеи?

/...

Представлялось бы целесообразным провести обстоятельное обсуждение этих вопросов.

5. Каким могло бы быть в итоге сводное определение преступления агрессии - согласно выкладкам настоящего документа?

В целях иллюстрации мы хотели бы в предварительном порядке представить новую редакцию проекта определения преступления агрессии, изложив сообразно с нашей нынешней позицией возможное содержание такого определения (следует текст):

"Преступление агрессии

1) Для целей настоящего Устава преступление агрессии означает любое из нижеследующих действий, совершаемых отдельным лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

- a) развязывание или
- b) осуществление

вооруженного нападения, совершаемого государством против территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это вооруженное нападение было совершено явно в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и привело к фактической оккупации вооруженными силами напавшего государства или аннексии с применением силы территории другого государства или части ее.

2) Когда совершено действие, предусмотренное пунктом 1, то

- a) планирование,
- b) подготовка или
- c) отдача приказа об осуществлении

его лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве, тоже представляют собой преступление агрессии".

Разъяснительные замечания:

- следует отметить, что формулировка, начинающаяся со слов "и привело", взята из пункта За приложения к резолюции 3314. Включение этого дополнительного элемента соответствовало бы высказывавшемуся многими делегациями мнению о том, что умышленное вооруженное нападение против территориальной целостности другого государства, противоречащее Уставу Организации Объединенных Наций, действительно представляет собой суть преступления агрессии. Уточняющее требование о том, что вооруженное нападение, о котором идет речь, должно иметь своим результатом фактическую оккупацию или аннексию, представляется поэтому совершенно оправданным и сообразуется, кроме того, с историческими прецедентами преступления агрессии.

/...

Это - компромисс, который вычленяет наиболее важный пример, не инкорпорируя конкретно каждую иллюстрацию, приведенную в определении 1974 года;

- новая структура данного положения, которое состоит теперь из двух пунктов, подчеркивает, что акты планирования, подготовки или отдачи приказа наказуемы только в том случае, если вооруженное нападение, о котором идет речь, действительно произошло.

/...

A/AC.249/1998/DP. 12
1 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСУ
ОБ УЧРЕЖДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА
16 марта-3 апреля 1998 года

Пересмотренное предложение, представленное группой заинтересованных
государств, включая Германию

Статья 5 [20]

Преступление агрессии

Примечание: Настоящий проект не предрешает результаты дискуссии по вопросу о взаимоотношениях Совета Безопасности с Международным уголовным судом в вопросе об агрессии так, как она рассматривается в статье 10[23].

"1. Для целей настоящего Устава преступление агрессии означает любое из нижеследующих действий, совершаемых отдельным лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

- a) развязывание или
- b) осуществление

вооруженного нападения, совершаемого государством против территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это вооруженное нападение было совершено [явно] в нарушение Устава Организации Объединенных Наций [как того решил Совет Безопасности] с целью или для [военной] оккупации вооруженными силами напавшего государства или аннексии территории другого государства или части ее.

2. Когда совершено действие, предусмотренное пунктом 1, то

- a) планирование,
- b) подготовка или
- c) отдача приказа об осуществлении

его лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве, тоже представляют собой преступление агрессии".

/...



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.37
1 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Рим, Италия

15 июня - 17 июля 1998 года

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ АЛЖИРОМ, БАХРЕЙНОМ, ИРАКОМ,
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ИРАН, ЙЕМЕНОМ, КАТАРОМ, КУВЕЙТОМ,
ЛИВАНОМ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИЕЙ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ
АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, ОМАНОМ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ,
СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ,
СУДАНОМ И ТУНИСОМ

Статья 5

Преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда

Преступление агрессии

Вариант 2, пункт 1

Изложить пункт в следующей редакции:

"1. Для целей настоящего Статута считается, что преступление агрессии совершается лицом, которое в своем государстве осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими/военными действиями против другого государства или лишать другие народы своих прав на самоопределение, свободу и независимость в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, прибегая к вооруженной силе, с тем чтобы поставить под угрозу нарушения суверенитет, территориальную целостность или политическую независимость этого государства или неотъемлемые права этих народов".

Остальной текст этого варианта остается без изменений.

/...



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

PCN ICC/1999/INF/2
Russian
Page 13



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.37/Corr.1
10 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ АЛЖИРОМ, БАХРЕЙНОМ, ИРАКОМ,
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ИРАН, ЙЕМЕНОМ, КАТАРОМ, КУВЕЙТОМ,
ЛИВАНОМ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИЕЙ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ
АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, ОМАНОМ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ,
СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И СУДАНОМ

Название документа A/CONF.183/C.1/L.37 от 1 июля 1998 года следует читать так, как
изложено выше.

/...



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.38
1 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Рим, Италия

15 июня - 17 июля 1998 года

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ АРМЕНИЕЙ

Статья 5

Преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда

Преступление агрессии

Примечание. Нижеследующие поправки предлагаются с тем, чтобы прояснить определение преступления агрессии, содержащееся в статье 5 проекта Статута.

Вариант 2

Пункт 1

- Снять квадратные скобки.
- Оставив текст в его настоящем виде, добавить после слов "политическую независимость этого государства" следующие слова:
"за исключением случаев, когда этого требует принцип равноправия и самоопределения народов 1/ и прав на индивидуальную или коллективную самооборону 2/".

1/ Пункт 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций.

2/ Там же, статья 51.

/...

Пункт 2, подпункт с)

- Опустить слова "портов или берегов".



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.39
2 July 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ КАМЕРУНОМ

Статья 5

Преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда

Предложения, имеющие целью уточнить формулировку преступления агрессии (статья 5), в которой оно могло бы фигурировать в перечне преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, с соответствующим изменением формулировки, касающейся отношений между Судом и Советом Безопасности (статья 10)

Преступление агрессии

Вариант А

1. Для целей настоящего Статута преступление агрессии означает одно из нижеследующих действий, совершаемых отдельным лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

- a) инициирование,
- b) планирование,
- c) подготовка,
- d) отдача приказа об осуществлении, или
- e) развязывание

применения вооруженной силы этим государством против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это применение силы находится в явном противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций.

/...

2. Суд осуществляет преследование и устанавливает наказание за преступление агрессии в том виде, как оно определено в пункте 1 настоящей статьи, без ущерба для полномочий, осуществляемых Советом Безопасности в отношении агрессии в соответствии со статьей VII Устава Организации Объединенных Наций.

Вариант В

1. Для целей настоящего Статута и с учетом роли Совета Безопасности в отношении агрессии в соответствии со статьей 10 настоящего Статута преступление агрессии означает одно из нижеследующих действий, совершаемых отдельным лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

- a) инициирование,
- b) планирование,
- c) подготовка,
- d) отдача приказа об осуществлении, или
- e) развязывание

применения вооруженной силы этим государством против суверенитета, территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это применение силы находится в явном противоречии с Уставом Организации Объединенных Наций.

N.B. Поскольку это определение преступления агрессии неизбежно затрагивает отношения между Судом и Советом Безопасности, представляется необходимым предложить новую формулировку статьи 10:

Статья 10

Отношения между Советом Безопасности и Судом

1. Совет Безопасности определяет существование акта агрессии согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций до начала Судом любой процедуры в отношении преступления агрессии.

2. Согласно пункту 1 настоящей статьи Совет Безопасности может определять существование агрессии:

- a) по своей собственной инициативе;
- b) по просьбе государства, которое считает себя жертвой агрессии;

/...

c) по просьбе Суда в случае представления в него заявления о преступлении агрессии;

d) по просьбе любого другого органа Организации Объединенных Наций, который в соответствии с положениями Устава может обратить внимание Совета Безопасности на ситуацию, которая может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности.

3. Суд, в случае представления в него заявления о преступлении агрессии, приостанавливает рассмотрение дела и просит Совет Безопасности определить, согласно соответствующим положениям Устава, существует ли акт агрессии. Письмом Председателя Совета Безопасности со всеми подтверждающими материалами, имеющимися в распоряжении Совета относительно определенного им существования агрессии, Прокурор Суда уведомляется о решении Совета Безопасности. (N.B. Это положение воспроизводит пункт 2 статьи 10.)

4. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, Суд может начать расследование для установления преступления агрессии по смыслу настоящего Статута, если Совет Безопасности, к которому Суд обратился согласно пункту 3 настоящей статьи, не представляет ответа в разумные сроки.

5. Совет Безопасности на основе формального решения в соответствии с главой VI Устава Организации Объединенных Наций может подать заявление Прокурору с указанием на вероятность совершения преступлений, упомянутых в статье 5. (N.B. Настоящий текст воспроизводит пункт 3 статьи 10.)

6. Суд может обратиться к Совету Безопасности с просьбой об оказании помощи в расследовании внесенных на его рассмотрение дел в целях ареста обвиняемых или бежавших заключенных или в целях обеспечения исполнения своих решений.

/...



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

PCNICC/1999/INF/2

Russian

Page 19



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.56*
8 July 1998

RUSSIAN
Original: ARABIC

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ АЛЖИРОМ, БАХРЕЙНОМ, ИРАКОМ,
ЙЕМЕНОМ, КАТАРОМ, КУВЕЙТОМ, ЛИВАНОМ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ
ДЖАМАХИРИЕЙ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, ОМАНОМ,
САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ,
СУДАНОМ И ТУНИСОМ

Статья 5

Преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда

Преступление агрессии

Вариант 2

Изложить пункт 1 в следующей новой редакции:

"1. Для целей настоящего Статута преступление агрессии совершается лицом, которое в своем государстве осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими/военными действиями, направленными против другого государства или имеющими своей целью лишение других народов их прав на самоопределение, свободу и независимость, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, прибегая к вооруженным силам, с тем чтобы поставить под угрозу или нарушить суверенитет, территориальную целостность или политическую независимость этого государства или неотъемлемые права этих народов.

* Переиздано по техническим причинам.

/...

2. Действия, составляющие агрессию, включают в себя:

- a) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любую военную оккупацию, какой бы временный характер она ни носила, являющуюся результатом такого вторжения или нападения, или любую аннексию с применением силы территории другого государства или части ее;
- b) бомбардировку вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства;
- c) блокаду портов или берегов государства вооруженными силами другого государства;
- d) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы или морские и воздушные флоты другого государства;
- e) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;
- f) действие государства, позволяющего, чтобы его территория, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;
- g) засылку государством или от имени государства вооруженных банд, групп, нерегулярных сил или наемников, которые осуществляют акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них".

/...



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

PCN/ICC/1999/INF/2
Russian
Page 21



ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД
ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЮ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рим, Италия
15 июня - 17 июля 1998 года

Distr.
LIMITED

A/CONF.183/C.1/L.56/Corr.1
9 July 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ АЛЖИРОМ, БАХРЕЙНОМ, ИРАКОМ,
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ИРАН, ЙЕМЕНОМ, КАТАРОМ, КУВЕЙТОМ,
ЛИВАНОМ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИЕЙ, ОБЪЕДИНЕННЫМИ
АРАБСКИМИ ЭМИРАТАМИ, ОМАНОМ, САУДОВСКОЙ АРАВИЕЙ, СИРИЙСКОЙ
АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И СУДАНОМ

Исправление

Заголовок документа A/CONF.183/C.1/L.56 от 8 июля 1998 года должен гласить как
указано выше.

/...

PCNICC/1999/DP. 11
26 February 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC AND ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
Нью-Йорк
16-26 февраля 1999 года
26 июля - 13 августа 1999 года
29 ноября - 17 декабря 1999 года

Предложения Бахрейна, Ирака, Йемена, Ливийской Арабской
Джамахирии, Омана, Сирийской Арабской Республики и Судана

Преступление агрессии

1. Для целей настоящего Статута, преступление агрессии совершается лицом, находящимся у власти или располагающим возможностями для направления политической/военной деятельности в его государстве против другого государства или для лишения других народов в нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций их прав на самоопределение, свободу и независимость, располагающим возможностями для того, чтобы, прибегая к использованию вооруженных сил, ставить под угрозу или нарушать суверенитет, территориальную целостность или политическую независимость такого государства или неотъемлемые права таких народов.

2. Следующие действия, независимо от того, предшествует им объявление войны или нет, квалифицируются в качестве акта агрессии:

а) вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любая военная оккупация, какой бы временный характер она ни носила, являющаяся результатом такого вторжения или нападения, или любая аннексия с применением силы территории другого государства или части ее;

б) бомбардировка вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства;

с) блокада портов или берегов государства вооруженными силами другого государства;

д) нападение вооруженными силами государства на сухопутные, морские или воздушные силы, или морские и воздушные флоты другого государства;

/...

- e) применение вооруженных сил одного государства, находящихся на территории другого государства по соглашению с принимающим государством, в нарушение условий, предусмотренных в соглашении, или любое продолжение их пребывания на такой территории по прекращении действия соглашения;
- f) действие государства, позволяющего, чтобы его территории, которую оно предоставило в распоряжение другого государства, использовалась этим другим государством для совершения акта агрессии против третьего государства;
- g) засылка государством или от имени государства вооруженных банд, групп, иррегулярных сил или наемников, которые осуществляют акты применения вооруженной силы против другого государства, носящие столь серьезный характер, что это равносильно перечисленным выше актам, или его значительное участие в них.

....

PCNICC/1999/DP. 12
29 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
Нью-Йорк
16-26 февраля 1999 года
26 июля-13 августа 1999 года
29 ноября-17 декабря 1999 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ

Определение преступления агрессии

Для целей настоящего Статута и при условии предварительного определения Советом Безопасности Организации Объединенных Наций акта агрессии со стороны соответствующего государства преступление агрессии означает любой из следующих актов: планирование, подготовку, начало и ведение агрессивной войны.

/...

PCNICC/1999/DP. 13
30 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
Нью-Йорк
16-26 февраля 1999 года
26 июля-13 августа 1999 года
29 ноября-17 декабря 1999 года

Предложение, представленное Германией

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ АГРЕССИИ

1. Для целей настоящего Статута и при условии вынесения Советом Безопасности упомянутого в пункте 2 статьи 10 определения в отношении деяния государства преступление агрессии означает любое из нижеследующих действий, совершаемых отдельным лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве:

- a) развязывание или
- b) осуществление

вооруженного нападения, совершаемого государством против территориальной целостности или политической независимости другого государства, когда это вооруженное нападение было совершено явно в нарушение Устава Организации Объединенных Наций для достижения задачи или конечной цели военной оккупации вооруженными силами напавшего государства или аннексии территории другого государства или части ее.

2. Когда совершено действие, предусмотренное пунктом 1, то

- a) планирование,
- b) подготовка или
- c) отдача приказа об осуществлении

его лицом, которое осуществляет контроль или обладает возможностью руководить политическими или военными действиями в государстве, тоже представляют собой преступление агрессии.
